

потерпеливость

Aequanimitas, gedult, gleichmütigkeit. potèrpeskhivost,
enakovolnost, Protrüß.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

potrpežljivost

Aequitas,

aequitas animi: enu rubebiges gemüth, sanffmütigkeit,
duldmütigkeit. enu myrnuferre, brotküft,
potèrpešhlévost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 20

potpeřlivost

Culpo,
patientiam alicujus culpare. eses gedult tadlen.
enějga potpeřlivost grájati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 158

potperživost

Obdružco,
in patientia obdružere. der gedult ganz
eingeben seyn. ti potperživosti do
kónca jdan bítí.

HIPOLIT: Dict. I, 397

potrpešlivosť

Patientia, gedult. tarpešlivosť, potarpe-
šlivosť, volnú tarpléjne.

potyprizljivost

Tolerantia, gedult, erdulung. potanprizljivost,
pretanpléjine, potanpléjine, perpusrbejine.

HIPOLIT: Dict. I, 670

potrpešlivosť

Dultigkeit, dulmüthigkeit, langmüthigkeit.
terpeshlivosť, potarpešhlivosť, per^saneslivosť,
krotkúst. aequanimitas, tolerantia.

potpeřlivost

Gedult. potpeřlivost, volnu potpeřlivie.
tolerantia, patientia, animi aequitas.

potpeshlivoŝt

Patientia tolerat Calamitates, et injurias Humi-
liter, ut agnus; tamquam paternam Ferulam dei.
die Gedult erduldet die Vnfälle, Vnd Vnrecht, de-
müthiglich, wie ein Schaaf; als ein Vätterliche
Zuchtruthe Gottes. potèrpeŝhlívoŝt pretèrpy te
nadlúge, inu krivíze pohlévnu, kakòr enu jag-
nìe; glihrávnu kokèr ozhétno ŝhibo boshjo.

потресъливост

174. Потресъливост.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

потеря живого

Fortientia. Die Gedult. Потеря живого.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus, 57.

potrojenje

Erbarmd. vsmilenie, vsmilenost, ^t popèrplénie.
miseratio, Commiseratio.

HIPOLIT: Dict. II,

51

potrpljenje

Mitleiden mit einem haben. potèrplénie s'énim
iméjti, se zhes éniga vsmílití, vsmíleníe iméjti.
Condolere, Compati alicui, Commiserescere alicujus:
dolorem alicujus dolere: frangi misericordia ali-
cujus.

potrypienie

shitleiden. potrypienie, refmilenie. misera-
tio, Commiseratio, Compassio, misericordia.

HIPOLIT: Dict. II, 725

poterpljenje

Jameren, ein mitleiden mit einem haben. jám-
rati, klagováti: éniga ogjámrati, obklagováti,
énu poterplénie s'énim iméjti. lamentari, mi-
feteri, Compati, Commiseratione affici.

potrysljenje

Vltro.

his lacrymis vitam damus, et miserefcimus ultro.
wir führen selbst ein betrübtes leben, vnd haben
drüber noch mitleiden. mi samì v' velíki shálosti
shivímo, inù zhes letù she imámo poterplénie.

HIPOLIT: Dict. I , 720

potyoljenje

Dauren, mitleyden haben. se vsmílti, vsmi-
lováti, poterplénie iméjti, shol bíti. mi-
fereri, miserari: Condolere. er dauret mich
méni se on vsmíli. miseret me illius.

HIPOLIT; Dict. II, 40

potryoljenje

Gedult. potèrpešlivoŝt, volnu potrplénie.
tolerantia, patientia, animi aequitas.

HIPOLIT: Dict. II, 69

potrpljenje

Bedauren, mitleiden haben. zhes lushkò nad-
lúgo shalováti, poterplénie iméjti. Alterius
Calamitate officii, alterius doloribus dolere.
S. Condoleo, Compatior.

potrypljenje

Tolerantia, gedult, erudicija. potaryplivost,
pretarypljenje, potarypljenje, persusivnije.

HIPOLIT: Dict. I, 670

potrypljenje

Erbärmlich. réven, nadlošhen, poterplénia
inu vsmílenia vréden. miser, miserabilis,
miserandus, Commiseratione dignus.

HIPOLIT: Dict. II,

potrpljenje

Opprimo,

patientia dolorem opprimere. den schmerzen
mit gedult überwinden. to shálost ali bole-
zhíno is poterpléjnam premagáti, premózhi.

potrpljenje

Pigendus, zu bedauren. Ťhalovánia inu potar-
pléjna vrédnu.

HIPOLIT: Dict. I , 471

potrpljenje

Afflictor,

calamitate alicujus afflicti: niter enim reses elends halber
mitliden haben. s' enim sa njezove r'evnosti
volo potrpljenje imjeti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 22

potrpljenje

Adgemo, über ein Ding weinen, mit Leiden haben.
xhes eno rejkh sodihnuti, sodihovati, potrpljenje
iméjti, klagovati, se vsmilivati, pomilovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

poterplénje

Condoleo,

condolere alicui de infortunio. des Vnglücks
halber mit einem mitleiden haben. sa nefrészhe
volo s'enim poterplénie iméjti.

potrpylenje

Commisseros, commiserari aliquem. mit einem in
mitleiden haben. s' enim enu potrplénie iméti;
rsmitlenie iméti, se rsmitliti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 177 3

poterpljenje

Commi/eratus, der mitleyden vnd erbärmd hat.
katéri poterpléjne inu vsmílejne imá, vsmílen,
mílostou, poterpliú.

poterplienje

Condoleo, hefftig krankh seyn, wehe thuen, mit-
leiden haben. možnú bolán biti, boléjti, bole-
zhíno obzhutíti, poterplénie iméjti, enimu shal
biti, obshaluváti.

poterpljenje

Moerere,
dolore alterius moerere. mitleiden mit ein
nem haben. poterplénie, ali osmúlejne
s' énim iméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 372

poterplénje

Miseratio, erbarmung, mitleiden. vsmílejne,
vsmílenost, poterplénje: túdi réva, nadlúga.

potrpljenje

Miserere, mitliden haben. potrpljenje inu
vsnilejue imejti, se vsneliti, sv' pro-
trejbi perstopiti, pomagati, se vsne-
lovati.

HIPOLIT: Dict. I , 370

potrpljenje

Mifericordia, barmherzigkeit. vnd mitleiden.
mílost, vsmílejne, inu poterpléjne, pomilovájne.

poterpljenje

Miserandus, erbärmlich, mit dem man ein mit-
leiden haben soll. réven, nadlóshen, s'katérim
se imà poterpléjne inu vsmílejne iméjti.

potrýsljený

Patheticus, zur bewegung, vnd mitleiden dienend. kar k'mílejnu inu potarpléjnu slúshi.

potrypienje

Commissio, Mitteldeu. potryplenie, osmilenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

potrpljiv

Commi/eratus, der mitleyden vnd erbärmd hat.
katéri potrpléjné inu vsmílejné imá, vsmílen,
mílostou, poterplíú.

potrepliv

Longanimis, langmütig. bogaróden, dolgufaná-
shliv, potarpliv, potarpešhliv. preglédliv.

poterplivost

Aequitas,
aequitas animi: sanfft- und duldmüethigkeit.
Protrüß im poterplivost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

poterplivost

Comuneratio, mitteleiden. poterpljiv, vsnicelje,
milost, poterplivost.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~) 113

potuha

Helen, Verhelen. preglédati, persanéfti perkíti,
sakrívati, potúho dájati.

Dissimulare, Celare.

HIPOLIT: Dict. II,

89

potuha

Disimulo, verhellen. fakrívati, skrívati,
fagarníti, fanésti, fanáshati, permolzháti,
preglédati, perkríti, potúho dáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 188

potuha
podtuha

Aufa,
ausam dare. Aulas geben. perloshnost ali
podtúho dajati.

potuha
| podtuha

Fenestra,

Fenestram ad nequitiam aperire alicui: einem
anlas zum bösen geben. enim podtúho
h' timu húdimu dáti, dájáti.

HIPOLIT: Dict. I, 239

podtucha

Receptus, abzug, widerkher, Vnterschlauf. od-
hòd, odhódik. povernejne, povrázhik. podtúha,
góri jemléjne, góri vsetjè.

podtuka

Glej še: potuha.

HIPOLIT: Dict. I

podtucha

Suffugium, Zuflucht, Vnterschlauf. perbeshá-
liszhe, perbeshániê. podtúha, podléjsiszhe, ali
podláfsiszhe.

podtuka

Recepto, beherbergen, aufnehmen. góri vféti
na jérperge jemáti, jérpergati, podtúho dajáti,
noter potegníti.

podtuka

Unterschlauff geben. é niga na svoj dum gori
vseti: é nimu podtúho dajáti. recipere ali-
quem domi vel domum.

podtuha

Relinquo.

relinquere locum vituperandi. cinem - arbas
geben zuzubuchen. enim podtúho dáti
h' fashmáqajnu, ali fashmáqati.

HIPOLIT: Dict. I, 558

podtuka

Verursachen, anleitung geben. énimu urshah, ali
pèrlóshnost v'roke dati, éniga napellováti, é-
nimu potúho dájáti, poot odpréjti, oknu ali
vrata respréjti. Dare. praebere an'fam vel cau-
sam, aperire viam, patefacefe portam et fene-
stram, ministrare occasionem.

HIPOLIT: Dict. II, 220

podtuha

Incito, anreizen, bewegen. navábiti, podshún-
tati, spodbádati, naklájnati, omájati, napráv-
lati, nagájmati, nadrástiti, podrástiti, pod-
nizhováti, podtúho dajáti, szhúti, szhuváti,
dráfhati.

podtuka

Invito, laden, berueffen. anreizen, anlas ge-
ben. vábiti, povábiti, poklízati, napelláti,
perlófh^ost dáti, drástiti, podtúho dáti.

potuhar

Heler, Verschwiegen. sana fháviz, sakriváviz, per-
kriváviz, samolzahnýk, potúhar. Disimulator.

potukniti se

Mergus se mergit. His annumera Fulicam et Pele-
canum. Haliaetus, et gavia Devolantes; das Tau-
cherlein taucht sich Unter. Zu disem Zehle das
wasserhun (Bläsling) Vnd die Löffelgans der fisch
Aar oder Meeradler Vnd kybiz Von oben herab schies-
send; Pandérik se pod udo potúhne. h'temú pèr-
stávi tozhjogufs, ali lisko inu slízhnogufs. ta
morfka postójna, inu ribizh tyza s'víkshiga doli
lejtajózhi.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus,

potuhriti
potubujer

Fraudulentus, tückisch, betrieglich. térmast,
potúhnen, sapeláven, savýt, pregnàn, Golúfen.

podtúhnyen

Subdole. Adv. listiglich, tückisch. golúfen,
pregnàn, hinávski, podtúhnen: podtúhneniz,
hináviz.

HIPOLIT: Dict. I , 630

podtuhjen

Tectus, Verdeckt, Verborgen. Verschwigen
hinterlistig. sakrýt, sagárnen, pokrýt, skryt,
samolzhàn, satajèn, pregnàn, podtúhnen, pre-
vérshen.

HIPOLIT: Dict. I , 658

podtuhnyu

Finnish, arglistig. podtuhnen, shégou,
pregnata, golifeu, prevérshen. Astutus,
Callidus.

HIPOLIT: Dict. II, 200

potuhnja

Latebra, ein verborgen leger, oder Vnter-
schaluff. énu skrívnu méjstu lefíszhe ali
skrívni kray en podléjfik, éna potúhna, en
faléjfik, en kot, berlòg.

potuhnja

Illicio, anreizen, anlas geben. nashúntati,
napeláti, perlófnost dáti, potúhniô dáti,
drástiti, dráfhiti.

potuhnyia

Illicium, Anlas, anreizung. perlóshnost, po-
túhnîa, nashúntajne, napellájne: nadrástik.